В. Арефьев..

Великий Князь Георгий Михаилович.

Корпус Русских Монет.

Французское издание, Париж 1916.

Краткая история.

Филадельфия 2012.

V. Arefiev.

Grand Duke George Michailovich
Corpus of Russian Coins.
French Edition, 1916,
A brief History.

V. Arefiev.

Groß-Fürst Georgij Michailowitsch,
Sammlung russischer Münzen.
Französche Auflage, Paris 1916.
Kurze Geschichte.

Philadelphia 2012.

Philadelphia, PA September 2012./ Февраль 2013.

На заглавном листи представлена золотая медаль, отчеканенная в ноябре 1894 г.
по заказу Великого Князя Геогргия Михаиловича
почтить память 25-летия нумизматичеой деятельности
Христиана Христиановича Гиля и особенно
его вклад в создание Корпуса Русских монет.

Памяти моей матери
Тамары Александровны Арефьевой
(1908-1972),
которая 6 августа 1943 г.
взяла насъ въ длинное путешествіе
съ Южнаго вокзала в Харьковѣ
черезъ Кіевъ и Винницу
въ Бригъ, Германію подъ
зверскіе бомбардировки союзниковъ 1944-1945,
черезъ Богемію и Моравію въ Судетскую область
и Регенсбургъ 1945 г.
въ Ландсгутъ 1949 г., Мюнхенъ 1950 г
и въ Нью-Іоркскую гавань
въ сентябрѣ 1951 года.

В декабре 1916 года французская Академия Надписей и Художественной литературе, ведя свое начало с 1663 года, объявила о выигрышных работах в различных категориях опубликованных в 1916 году. Два претендента на Гран-при Duchalai (нумизматика среднего века) были: 1) А. Бланше и А. Дьедонне, «Руководство по французской нумизматике») и 2) «Монеты Российской Империи 1725 до 1794» (Париж, 1916 Feuardent). Члены жюри были Гг. Маркиз де Vogue, Густав Schlumberger, Héron de Villiforse и Эрнест Babelon.

Во время сессии Академии 15 сентября того же года, в короткой речи, ссылаясь на трудности военного времени, Babelon представил Академии*). четырехтомное издание работы по русской нумизматике. В ней он рассмотрел генезис публикации начиная с момента зарождения мысли создания русского корпуса великим князем Георгием Михайловичев в 1880-х годах и до героического усилия и самоотверженности г-жи Надежды Таке потребовававшиеся для его перевода. В заключение Бабелон упомянул что: "Эта подносящаяся работа представляет в настоящее время также и знак другого сотрудничества двух великих народов - союза во имя свободы, чтобы избавить мир от Пан германский гидры", (для полного речи Э. Babelon смотрим ниже).

И кто же выиграл приз Duchalai? Победителями в 1000 франков премии за 1916 год были авторами руководства по французской нумизматике.

Добрая часть истории создания французского издания можно почерпнуть из сомого издания из его введения, заметок переводчицы и выше упомянутой речи Э. Babelon,

Естественно, что предприятия такого широкого масштаба связана с многочисленными всеводможными техническими и лингвистическими

проблемами, которые особенно находят подтверние переводчицы корпуса Н. Таке.

Кроме полного сотрудничества со стороны великого князя, который не только дал согласие на перевод, но 26 октября 1911 также направил полный комплект корпуса **), но следуя просьбе г-жи Таке обеспечил также и новое фрацузское издание необходими таблицами. Дальнейшая благодарность была варажена и г-ну Деммени русскому нумизмату хранителю коллекции великого князя и сотрудника по созданию корпуса г-ну Латышеву предположительно служещему Петроградского монетного двора и г-ну. Mozerolle предствителя Парижского Монетный двора. А дружеская атмосфера, и личные теплые расположеня персонала парижской Национальной библиотеке не только облегчили ее сложнейшую задачу, но и принесли ей большую радость и удовольствие, предвкушая полезность своей работы для тех потенциальных нумизматов заинтересованых русской нумизматикой располагавшие ограниченным лингвистические способностями.

После перевода только одной десятой части корпуса, она надеялась возобновить работу по переводу остальных 90% состоящий из архивных документов и законодательных материалов. Позднее в 1913 году она посетила Санкт-Петербург, и возможно, посетила и ее новые контакты и даже лично купила у делового секретаря вел. князя, как показывають мои материалы ГМ выпуск монет Александра III. Где-то во второй половине 1916 года она покинула Париж и вернулась в свое семейное имение в Териоки, Финляндия, и с тех пор ее следы полностью исчезли.

Архивные материалы и таблицы монет издания монет Петра I.

До сих пор мы имели дело в основном с материалами, нахонящемися в предисловии в французском корпусе и некоторые элементы из выступления E. Babelon в Академии (см. ниже этот текст в русском переводе). Но некоторая дополнительная ключевая информация пришла и от моего коллеги в России, Дмитрия Игорьевича Петерса, обнаруженные им и предоставленнные мне в виде копий из архива канцелярии великого князя Георгия .Михаиловича связанные с заказами таблиц в Экспедиции по Заготовлению Государственных Бумаг в СПБ которое соответствует американскому Бюро по изготовлению гравюр (Bureau of Engraving) в Вашингтоне которую я буду в дальнейшем называть «Expedicia». Этот материал от 25 сентября 1908 по 26 октября 1917 года (старого стиля) в первую очередь касается таблиц к тому монет Петра I, которые приведены ниже:

1. 25 сентября 1908. В своем письме Expedicia сносясь на первоначальный заказ от 7 июня 1905 г. более чем 100 таблиц монет Петра I. сообщает что их производство производилось под руководством Х. Гиля и

что до марта 1907 года там было напечатано всего 55 таблиц 310 экземпляров каждой, две из которых должны были быть переделано. В связи с прерыванием работы и недавняя смерть г-на Гиля, Expedicia просит дальнейших указаний. Для исполнение заказа полагается сумма 4447 руб. 40 коп. смотри табл. III.

2. На таблице II нотариально заверенный счет от 29 сентября 1908 из конторы Expedicia при гербовой марке на полагающуюся сумму от конторы вел. князя Георгия Михаиловачи. подписанный главным бухгалтером, указав, среди прочего, что стоимость таблиц выносила 22 коп. за экземпляр, а негативы стоили по 10 руб. каждый ***). Ниже примечание рукой ГМ помечено *“Т.к. экспедиція не представляла отчета съ 1905 года, то выплатить съ этого года по 1112 рублей въ годъ. Г.М. “* Это видимо была инструкциясвоему секретарю или управляющему его двора выплачивать Expedicia указанную сумму в год.

3. Нумизматический журнал Старая Монета за 1910 год, Nr. 2, стр 9 сообщает о предстоящем выпуске тома монет Петра I.

4. 21 февраля 1914 (старого стиля). Видимо 6 февраля 1914 из конторы вел. кн. поступило в Expedicia прошение о предоставлении гофмейстеру Ильину набора таблиц к тому монет Петра I из числа печатаемых таблиц на которое Expedicia ответила, что в связи с тем, что не на всех из них наложен текст то доставлены в данный момент они быть не могут и т.д. – см. табл. IV/. (Так как к этому времени текст для второго тома с описаниями был уже подготовлен фирмой Бенке, то я считаю, что здесь дело касается описания к следующим томам III и IV которые были обыкновенно использованы для составления описаний - ВА).

5. Книжаная ЛѢтопись, № 25 от 28 июня 1914 г. регистр № 1430116, стр.6, сообщает о выходе второго тома в 200 экз. с 55 таблицами охватывающий года 1682 по 1710..

6. Первая мировая война начинаетмя 14 июля 1914 года (по григорианскому календарю). Великий князь Георгий Михаилович передает на время свой пост директора Русского Музея Александра III графу Дмитрию Толстому, брату нумизмата графа Ивана Толстого и назначается его кузеном Императором Николаем II на пост специальных поручений посещая войска на фронте и раздавая Георгиевские медали и кресты представленным к сим наградам строевым и офицерам и эту должности он исполнял большую часть времени вплоть до Февральской революции 1917 года. Затем он вернулся в Петербург, стал в соответствии с новым режимом «бывшим» великим князем и наконец, гражданином Романовым при большевиках. Он оставил свой пост директора к этому времени уже Русского Музея и начал строить планы покинуть Россию и присоединиться к его супруги и двум дочерям в Англии, выеховавшие туда еще до начала Первой мироой войны.

7. 20 мая 1917 (по старому стилю). Expedicia просит, что из-за нехватки места в складовом помещении 12,400 таблиц монет Петра I находившихся там на хранении с 1914 года, забрать выплатив полагающуюся сумму в 4447 руб. 40 коп..

8. 24 августа 1917 (старого стиля). Рукописная записка М. Деммени Якову Яковлевичу заведующему делами вел. кн. Геогрия Михаиловича, ЦГИА, фонд 530б оп. 1, д, 49, л 51, 52: *“Многоуважаемый Яковъ Яковлевичъ (Махровский – ВА), препровожаю при семъ Вамъ въ двухъ пакетахъ документы по монетному дѣлу времени Петра Великаго, такъ какъ опасаюсь за сохранность ихъ въ моей квартирѣ. Я писалъ Вел Кн. Георгію Михайловичу, что сдалъ ихъ Вамъ на сохранненіе, если не послѣдуетъ другого (л. 52) распоряженія съ его стороны. Отвѣта до сихъ поръ я не получилъ, а обстоятельства измѣняются. Между тѣмъ бумаги эти плодъ долгой работы и обошлись дорого. Примите мой привѣтъ. Искренне преданный Вамъ М. Деммени 24 авг. 1917 г.”.*

9. 26 октября 1917 г. Первый день большевистской революции. Expedicia пишет снова: в связи с приближающейся эвакуацией что очень важно, освободить перегруженное хранилище, и со ссылкой на предыдущее сообщение от 20 мая, она трубует немедленно забрать следующие таблицы монет Петра I на русском языке - 8400 экземпляров; и на французском языке - 4000 экземпляров, предварительно оплатив счет в 4447 руб. 40 коп.

Как читатель может вынести заключение, ясность не является выдающимся признаком выше перечислинныхъ архивныхъ документов. Все же, факты, которые я могу засвидетельствовать здесь, заключаются однако, в том, что упоминаемые в документе от 26 октября 1917 табл. VI 8400 таблиц были предназначены для третьего тома, охватывающие период с 1711 по 1718, по 40 таблиц на каждый выпуск или 210 наборов, (Нормальные заказы вел. кн. выносили 200 экземпляровъ с архивными документами и десять без, вероятно, в качестве рабочих корректурных).

Таблицы с французским текстом числом 4000 были предназначены для других 100 комплектов также состоящих из 40 таблиц в каждом за годы 1710 по 1718, а французский набор таблиц за предыдущие годы 1682 по 1710 в данное время по неизвестным причинам по-видимому никогда не был напечатаны или не сохранились. Что особенно странно, это то, что в то время как первоначальный заказ таблиц монет Петра I был сделан еще в 1905 году и к 1908 году ряд таблиц был напечатан, сумма денег в 4447 руб. 40 коп., которую должен был тогда уплатить вел. князь не изменялась в течение следующих 12 лет, хотя, ясно, что крупная партия таблиц к французскому изданию должна была быть заказана после того, как великий князь послал в 1911 году, полный комплект русскаго корпуса в Париже для перевода. Кроме того, где-то еще до 1916 года или, точнее, в течение 1912-1913 годов контора вел. князя должна была сделать заказь для французскаго

издания в 100 комплектов по 256 таблиц для каждого царствования, с новым французским на них нанесеным текстм плюс дополнительные три таблицы за последние года царствования Императора Александра III не вошедшие а русское издание 1880 года. Также была изменена таблица XXVI монет Екат. I – исчез из французскаго издания серебряный двухрублевик и всех монет на этой таблице указано 16, тогда как в русском корпусе их 19, см. таблицу: Также нужно обратить внимание, что имеющаяся в франц. издани на табл. под № 9 новая монета и не имеет описания ни в русском ни французском издании

Русское Издание Французское Издание

Описание	Табл. XXVI №	Описание	Табл. XXVI №
2 рубля 1726 зол № 1		2 Roubles 1726 Nr, 1	1
2 рубля 1725 сер № 2		2 Roubles 1726 Nr. 2	нет
Рубль 1726 № 3		Rouble 1726 Nr. 3	2
Рубль 1726 № 4		Rouble 1726 Nr. 4	новый!
Полтина 1726 № 5		Poltina 1726 Nr. 5	4
Полполтины 1726 № 6		Pol-Poltina 1726 Nr. 6	нет
Полполтины 1726 № 7		Pol-Poltina 1726 Nr 7	5
Гривенникъ 1726 № 8		Grivennik1726 Nr. 8	6
5 копѣекъ 1726 № 9		5 Kopecks 1726 Nr. 9	7
Копѣйка 1726 № 10		1 Kopeck 1726 Nr. 10	8
Гривна 1726 кв № 11-12		Grivna 1726 Nr. 11-12	10
Гривна 1726 квад. № 13		Grivna 1726 Nr. 13	11
5 коп. 1726 кв № 14-15		5 Kopecks 1726 Nr. 14-15	12-13
Копѣйка 1726 кв № 16		1 Kopeck 1726 Nr. 16	14
Гривна 1726 мѣдь № 17		Grivna 1726 Nr. 17	нет
5 коп 1727 мѣдь №18		5 Kopecks 1727 Nr. 18	15
Грошъ 1727 № 19		Gros 1727 Nr. 19	16
		нет	9

Итак, поскольку перевод делался с русского издания, то описания в тексте французкаго издания не соотвутсвуют нумерации монет на таблицах французскаго издания, как это наглядно видно из выше приведенной таблицы. Мало того, эта таблица XXVI для французского издания подверглась изменению нигде не отмеченном. Нет и указания на эту погрешность и в части Errata сего издания. Итак, вместе взятое нужно было для французского издания допечатать еще 25600 таблиц и наложить на них французский текст, что обошлось бы конторе вел. князя дополнитильно

суммой в 5632 руб плюс еще за сто комплектов по три таблицы каждой к отделу монет Императора Александра III. Поскольку это потребовало бы согласия Expedicia далее вести дела с конторой вел. князя и значительно увеличить его задолженность, не мог ли он отпечатать их в другой типографии, хотя на таблицах к французскому изданию ясно стоит, что таблицы отпечатаны в Экспедиции Заготовления Государственных Бумаг?. Никаких документов для выяснения сего вопроса в архиве обнаружено не было.

А что случилось с теми таблицами, что 26 октября 1917 года были еще на хранении в Expedicia? В конце концов Expedicia или ее большевисткие наследники взяли и весь этот груз выбросили у дверей бывшего Русского Музея Александра III, которого великий князь был ранее директором. Годы спустя, в 1930 году И.Г. Спасский заметил, что персонал этого бывшего Александра III музея использовали как писчию бумагу отпечатанные таблицы с иллюстрациями монет царствования Петра I. Он спас все что мог и перевез их на извощике в Эрмитаж. В 1960-х годах он писал мне, что он смог собрать около 50 комплектов состоящих из 40 таблиц с наложенным текстом за период 1711-1718 и еще десяток - другой с неоконченными таблицами за 1719 год.

И все они были перепутаны. Таблицы с русским текстом были в перемешку объединены с французским текстом и в течение времени, были Эрмитажем либо пожертвованы (например, для Smithsonian Institution в Вашингтоне) либо переданы некоторым музеям в Советском Союзе. Часть, видимо, была также продана частным лицам (на аукционах Кольбе прошло два экземпляра, оба были полные комплекты, но смешанные).

В конце 1960-ых годов я получил три комплекта этих таблиц из Эрмитажа через книго-торговца в Мюнхене куда в то время Эрмитаж посылал редкие книги на продажу за валюту. Наборы были смешанными, два были в составе с десятью дополнительными таблицами за 1719 год и один комплект из 40 таблиц за годы 1711-1718. Сортируя их мне удалось составить один полный с русским и один полный с французским текстом и один комплект смешеннй 1711-1718 годов. Этот третий комплект я уступил за один изъ томов русского корпуса монет ГМ Питер Лэндри из Монреаля в то время крупнейшего коллекционера русской нумизматической литературы. Я не буду удивлятся, если эти два хранящиеся ныне у меня полные русскиф и французский комплекты окажутся единственными в мире! Весьма похоже на, что тот, кому было поручана сортировка таблиц в Эрмитаже наплевательски отнесся к такой тонкости как разнобой в языках и обращал лишь внимание на номер таблицы. Да, так видимо обстояло тогда дело в пролетарском Эрмитаже!

Краткая записка от 24 августа 1917 году М. Деммени к управляющему двора великого князя, приведена вышечен под №. 8, сообщает, что при

неполучении ответа от великого князя, по поводу как распорядиться с архивными документами подготовленных им к тому Петра I, и по причене быстро меняющейся ситуациеи, он пересылает в двух пакетах архивные документы ему на хранение. Они стоили большого труда и издержек, и он не чувствует больше себя в безопасности, чтобы держать его в своей квартире. Подпись и т.д.

.

В моем архиве, также полученный от Дмитрия Петерса, есть и другое, совершенно не связанные с монетами Петра I, сопроводительное письмо Expedicia от 22 февраля 1903 с упоминанием таблиц монет в количестве 100 копий для публикации, озаглавленной "Монеты различных царств" на Французском языке. Может быть, это было предназначено для какого-то проспектуса только что законного 9-ого выпуска русского корпус и в скором времени ожидавшегося завершения всего корпуса? Но в русской нумизматической библиографии и литературе следов чего-то подобного не обнаружено, особенно в издании вел. князя Георгия Михаиловича..

Парижский букинист.

Практически ничего не было известно в эмигрантских кругах русского зарубежья о французском издании великого князя Геогрия Михаиловича и в первый раз я узнал о нем от русского нумизмата Н. Пескова в письме 1963 года, что у одного торговца в Париже был на продажу корпус русских монет вел. кн. на французском языке за 600 новых франков (около $600). Мой коллега не рекомендовал мне его купить а подождать когда появится на рынке русское оригинальное издание.. Я последовал его совету, но два десятилетия спустя заплатил $ 2000 на аукционе Sotheby!

Другой относящийся к избранной теме материл в моей коллекции датируется также около 1963 годом. Это летучка распространяемая предположительно парижским торговцем, в которой предлагалось на продажу ряд французских комплектов французского издания корпуса русских монет вел. кн. Она начинается с краткой историей корпуса ГМ взятой из самого корпуса и истории о том, как большая часть копий якобы погибла в пожаре в Москве во время русской революции и, как все золото и серебро было переплавлено большевиками. В этой листовке он также сообщает что в 1921 году первые три комплеката были поднесены: 1) Национальной Библиотеке в Париже, 2) члену министерства финансов Франции и 3) издателю Feuardent. Далее сообщается что в наличии для продажи имеются только 16 комплектов плюсь кое-какие остатки (полный текст смотри ниже в архивной части). Они предположительно поступили из наследия старой фирмы в Париже Rollen и Feuardent, которая прекратила свою деятельность после Первой мировой войны.

В то время как повествование торговца о распределении трех комплектов в 1921 году кажется правдоподобным ****) (он может исходить из источника т.е. наследников, от которых он получил все экхемпляры), и количество полных экземпляров находящихся ныне у торгровца, тоже не подлежит сомнению, но его рассказ об опустошительном пожаре в Москве и гибель там остальных экземпляров во время русской революции, можно считать за фикцию сочиненную для коммерческих целей и более громкой рекламы предлагаемого на продажу материала. Также не существовало никакой причины посылать комплекты французскаго корпуса в Россию предназначенных для распределени за пределами России вмести с большим усложнением после того как таблицы были уже доставлены во Францию незадолго до начала Первой мировой войны. Невыясненным остается лишь какая судьба постигла остальных 80 недостающих комплектов корпуса и каков был план великаго князя для распределения французского корпуса. Можно, конечно, представить себе несколько сценариев распределения, включая, например, высылку дарственных комплектов разным национальным нумизматическим обществам и аналогичным бибиотекам, ведущим университетским библиотекам, а также знаменитым нумизматам, как это практиковалось по части русского корпуса в России и для подобной программы фирма Rollen et Feuardent весьма подходила так как в течение длительного времени эта фирма представляла многочисленные зарубежные издательства, в том числе и из России. Остаток комплектов мог бы быть предоставлен комерческим фирмам типа Riechmann в Лейпциге или та же той же издательской и торговой фирме Rollen et Feuardent.

Менее, чем за десятилетие парижский торговец повидимому нашел заинтересованных покупателей для своих шестнадцати комплектов по цене от $ 600 до $ 700, некоторые из которых перечислены в конце этой статьи. Среди основных клиентов были Спинк и Сыновья из Лондона, который приобрел около четырех комплектов, они спустя были переплетены и предлагались, соответственно, за более высокою цену.

Другим серьезным покупателем был канадский торговец книгами Дэйвис, который в 1972 году приобрел предположительно три крмплекта, один из которых был продан П. Ландри для его багатой нумизматической библиотеки, другой R. Zander, в то время торговец монетами из Александрии штат Вирджиния, и будущий редактор журна Русского нумизматического общества, а третий комплект купил также торговец монетами Ф. С. Вернер, член обществ ANA N.S.G.G. I.P.M.S. адрес 955 Willis Avenue, Albertson, NY 11507, который сразу же поместил своего новенца в свой текущий прейкурант монет Nr. 16 на июнь и июль 1972 года под Nr. 563 как «Экземпляр в отличной сохранности» прося $ 1.850. Предложенный комплект остался непроданным и поэтому через R. Zander-a

он навязал связь с издателем А. Гох, владельцем фирмы Quarterman Publication, Inc. в Бостоне, штат Массачусетс, для которого Zander подготовил ранее ряд отзывов на его переиздания антикварной нумизматической литературы. Вернер послал свой французский оригинал Гоху и через год появилось переиздание в несколько уменьшенном размере с добавлением введения Р. Цандера и ценника составленнаго Вернером. Розничная цена экземпляра в добротном переллете тогда была всего лишь $ 50. Поскольку спрос на русский материал в то время начал процветать, все 1000 печатных экземпляров, как полагают, были проданы в течении менее пяти лет.

Это французское издание плюс два аукционных каталога коллекции вел. князя, один А. Гесса 1939 года, а другой Кристи 1950 года в значительной степени ответственны за огромную популярность имени Великого Князя Георгия Михаиловича за рубежом особенно в изкаженном его виде как “Мигайлович” очень узнаваемым, и совсем недавно оригинальный французский комплект из библиотеки д-ра И. Резака принес завидную цену в $ 22.000 плюс комиссионные, а также продажа аукционного каталого .Кристи 1950 г. за $ 2,600, что предвещает процветающее будущее для оригиналов оставшихся в частных руках.

Но это признание успеха не было бы совсем справедливым, если мы забудем, что это была госпожа Надежда Таке, урожденная Ленивова, которая в 1910 году посетив Национальную библиотеку обнаружила, что в парижском Кабинете Медалей не было корпуса русских монет и обратившись к Августейшему издателю получила это драгоценное пожертвование, а затем взяла на себя титанический его перевод. *Она здесь настоящий герой!*

_____

*) Академия надписей и изящной словесности. Comptes Rendue de Scéances de l'Année 1916, Париж 1916, стр. 412-413.

**) Экземпляр № 110 Монеты Екат. I и Петра II был отправлен безвозмездно 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.
Экземпляр № 73 Монеты Анны Иоанновны и Иоанна Антоновича был отправлен безвозмездно 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.
Экземпляр № 145 Монеты для Польши, Прусс. и т.д.был выслан безвозмездно 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.
Экземпляры № 97 монеты Елизаветы-Петра III. безвозмездно были высланы 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.
Экземпляры № 136 монет Екат. II, безвозмездно были высланы 20/X 1911

году в Парижский Национальный музей.

Экземпляр № 163 монеты Алекс. I / Павел I, безвозмездно был выслан 20/X1911 году в Парижский Национальный музей.

Экэемпляр № 146 монет Ник. I, был безвозмездно выслан 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.

Экземпляр № 159 монет А II, был безвозмездно выслан 20/X 1911 в Парижский Национальный музей.

Экземпляр № 162 монет Алекс. III, был безвозмездно выслан 20/X 1911 в Парижский Национальный музей. Кроме того, экземпляр № 178, вероятно, был забран лично г-жой Таке во время ее визита в Санкт-Петербург, возможно, в середине 1913 года, уплатившая за него 5 рублей (год условный т.к.пометка без конкретной даты но в списке распределения экз. этого тома межующие соседние экз. помечены 1913 годом). Не исключается возможность, что при этом посещении С. Петербурга также обсуждался вопрос дополнительных таблиц, возможно с М. Деммени, для французского издания, чтобы укомплектовать это на 1880 году остановившееся издание.

Были и другие получившие безвозмездно русский корпус ГМ за рубежом, среди них:

:

1. Наследник итальянского престола, впоследствии король, 8 выпусков из 9 (нет выпуска Екат. I / P II).
2. Греческий Национальный Нумизматический музей в Афинах, все 9 выпусков.
3. Минцкабинет герцога Камберленда в Вене 9 из 9
4. Библиотека Чешского Национального музея (Museum des Königreichs Böhmen) в Праге 9 из 9
5. Герцог Альбрехт Мекленбург-Шверинский (для Шверинского музея) только 4 из 9 выпусков.

Библиотека Конгресса в Вашингтоне получила свои экземляры с покупкой около 1907 года приобритением библиотеки русского купца Геннадия Васильевича Юдина (1840-1912). Мои материалы показывают, что Юдин купил последний выпуск, Екат. I / P II экз. Nr. 61, 26 марта 1905 года, за 20 руб.

Доктор Erbstein в Дрездене (через Х. Гиля) том монет Екат. I / Петр II.

Фирма Riechmann в Лейпциге была единственным источником, где проживающие за пределами России, могли получить экз. ГМ корпуса. Так их приобрели Нью-Йоркская Публичная Библиотека и Американское Нумизматическое о-во в Нью-Йорке. Проданных конторой ГМ экземпляров корпуса фирме Riechmann было довольно немного вероятно потому что издание было на русскам языке.

***) В документе Expedicia от 23 июля 1886 говорится, что после переговоров с г-ном Гилем было решено на использовать отечественную бумагу вместо импортированной которая будет намного дешевле и, в особенности, что она будет получаема и в будущем, и цена каждого негатива 10 руб. и 22 коп. за каждую таблицу. Кроме того, специалист в области светопечати скоро должен начать службу с начала октября, что значительно ускорит печать. В приложении к документу было 6 пробных оттисков с редких монет (ссылка на публикацию 1886 года "Редкие монеты в моей коллекции» - В.А.).

****) На внутренней части первой папки с таблицами с отпечатанным ея содержанием находится в левом верхнем углу карандашная пометка на франц. языке: “Collation et classé 9 dec. 1921 par JP”.

Перевод В. Арефьева
Philadelphia, PA, февраль 2013 года

АРХИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИ

ФРАНЦУЗСКОГО КОРПУСА

И ПЕРЕВОДЫ.

Экземпляр описанный ниже соответствует описанию представленному французской Adadémie 15 сентября 1916 г. E. Babelon-ом и считается одним из трех подносных 1921 года. Он был приобретен в Париже в 1965 году уроженцем Киева г-ном А. Геренрот прожевающим в Нью-Йорке, от которого он перешел ко мне двадцать лет спустя. Вес текста 7,6 фунта, общий размер: 15,75 x 12,00 дюймов. В тексте несколько иллюстраций. Размер таблиц: тот же, что и для русского издания

Светло-коричневый мягкой обложке с золотым тиснением (см. фронтиспис)
[2] + шт + зл + III (предисловие) + V-VIII (замеки переводчицы) стр.
А II [1] - 8 (А II зл, посвящение, предисловие) + [9] - 36 (описание) стр.
Н I [1] - 11 (Н I зл, посвящение, предисловие) + [13] - 48 (описание) стр.
А I [1] - 7 (А I зл, посвящение, предисловие.) + [9] - 38 (описание) стр.
ПП [1] - 7 (ПП зл, посвящение, предисловие.) + [9] - 22 (описание) стр.
Е II [1] - 12 (Е II зл, посвящение, предисловие) + [13] -72 (описание) стр.
П III [1] - 4 (.П Р III зл, без посв. предисловие) + [5] -11 (описание) стр. .
ЕП [1] - 7 (ЕП зл, посвящение, предисловие) + [9] -44 (описание) стр.
ИА [1] - 5 (ИА без посвящения, предисловие) + [7] -12 (описание) стр.
АИ. [1] - 8 (АИ зл, посвящение, предисловие) + [9] -28 (описание) стр.
П II [1] - 4 (П II зл, посвящение, предисловие) + [5] -16 (описание) стр..
Е I. [1] - 10 (EI зл, посвящение, предисловие) + [11] -34 (описание) стр.
А III [1] - 5 (А III зл, посвящение, предисловие) + [7] 22 (описание). стр.
ETR'R [1] - 5 (Etr. общий зл, посвящение, общее предисловие) стр.
Прус [1] - 12 (Прусс. зл, предисловие) + [13] -20 (описание) стр.
Груз [1] - 5 (Груз. зл, предисловие) + [7] -18 (описание) стр.
Поль [1] - 6 (Польша зл, предисловие) + [7] -28 (описание) стр.
Фин [1] - 5 (Фин. зл, предисловие) + [7] -16 (описание) стр.
I - X (исправления для всех отдельных выпусков) стр.
I - IV (содержание) стр.
Внизу на стр IV: Impremerie Jouve
& Cir, 15 rue Racine,
Paris.

Паблицы помещаются в трех серых папках-раскладушках, покрыты серой тканью с печатной верхней крышкой,Таб. VIII. На внутренней стороне передней крышки на узкой полосе печатный список количства таблиц по царствованиям но не в том порядке как в тексте. Каждая группа таблиц за исключением царствования А III, имеют как фронтиспис портрет правящего монарха

О заглавных листах.

При рассмотрении моей подносного экземпляра и сравнивая его с позже предлагаемыми экземплярами парижским торговцем я нашел разницы в количестве и типе титульных листов и шмутц титулов. На таблице VIII изабражены четыре образца помеченные как Title 1, Title 2, Title 3 и Title 4.

В подносном экземляре помещены варианты 1 и 2.

В моих других экземплярах находятся варианты 1, 2, 3 и 4 которые представляют две разновидности заглавных листов и две шмутцтитулов. Основная разница между заглавными листами 2 и 4 это расположение текста с фамилей E. Babelon вместо последнее по вертикали, оно расположено теперь на одном уровне с именем его подчиненного.

Quarterman в своем переиздании удалил вообще эти два имени и бестактно на заглавном листе внизу название их фирмы, что обычно переиздатели помещают на обороте. Текст переиздания уменьшен а таблицы лишены рамок, а также перегруппирован весь текст. Отпечатано на хорошей бумаге в добротном переплете но лишено приятного для глаза графического оформления и выиграть издательству годовое Гран-при не удалось. По просьбе доктора Дмитрия фон Mohrenschildt-а из Гуверского Института при Стэнфордском университете, я написал отзыв по большей части направленное более на содержании, а не на его эстетические аспекты (см. Russian Review, Vol. XXXIII, апрель 1974, стр. 229-230, здесь табл. IX).

_____

В настоящее время оригинальные французские издания корпуса русских монет хранятся в: 1) Национальна библиотека в Париже, 2) Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе – первоначально был куплен американским торговцем Gans. 3) Смитсоновском музее в Вашингтоне, 4) Библиотеке штата Коннектикут, Хартфорт, 5) непереплетенный, бывший экземпляр из библиотеки торговца A. Kosoff, Encino, CA., набор с недостающими пару страницами был продан на аукционе Кольбе коллекционеру Газанхидису в России. 6-8) находятся в моей библиотеке, 9) Экземпляр П. Ландри продан в 1981 г. Сотбис торговцу Numifrance №№10-11) были проданы фирмой Кольбе в 1997 году и недавно Kolber / Fanning 2011 -- оба ушли к неизвестным покупателям.

Translation from French Preface

Перевод с французского корпуса.

Предисловие.

В течение 1910 года, Надин Таке, который живет во Франции на протяжении многих лет и особенно заинтересован в нумизматике России, ее родной стране, придя в кабинет медали, изучать нашу серию монет русский Империя царей, имели возможность увидеть богатство нашей исключительной коллекции и большое сорта оно содержит не только для императорского периода, но и для правителей феодальных князей.
Богатые серии медалей в Национальной библиотеке было создано в восемнадцатом веке официальных обменов и продолжались на протяжении всего девятнадцатого века, в основном, за счет приобретений и пожертвований со стороны французского правительства, за которые мы щедро задолженностью и князей, друзей Франции, а зачастую и наши парижские хозяева, такие как бывший Его Императорского Высочества Великого Князя Владимира Александровича, который умер в 1909 году, для коллекционеров, как бескорыстная, как ревностный многие из которых оставили свое имя в науке и среди которых мы хотели бы отметить ММ Броссе, Бержерон, Виктор Ланглуа, Его Высокопреосвященство Владимир Akinfov, губернатор Симбирской губернии и почетный президент комиссии городского архива, г-н Дюваль Foule, наконец, Его Превосходительство барон Таубе дипломат, который почти каждый год с 1903 года, во время посещения Париж, давно намеревались принести нам некоторые русские раритеты монет отсутствует в наши ящики и он был рад делать это за нас.
Я рад, пользуясь возможностью, чтобы выразить публично свою признательность этим щедрым донорам, которые сделали так, для использования учеными и энтузиастами, которые приезжают учиться в Париже серию монет, которые в противном случае было бы трудно сделать в другом месте, за исключением Россия.
Но, как г-жа Таке пользуются с удовольствием и удивить важность наших русских коллекций, она, напротив, был не менее удивлен, что также Библиотеке Национального меня не было работы, которую Его Императорского Высочества Великого Князя Георгия Михайловича посвященных истории русской чеканки. Эта работа с соответствующими документальными материалами потребовалось не менее двадцати пяти лет исследований в Государственном архиве и те из монетных дворах России, в настоящее время охватывает одиннадцать томов в большой фолиант с опорными пластинами иллюстраций.
Есть также три дополнительных объемов в 8О которые включают в себя законы и указы, связанные с валютой из "Полного собрания законов Русская Империя", собранных Mr.Hugo Деммени, выдающийся русский нумизмат.
Опубликованные документы, которые находятся в этой важной работе

обеспечивают полный обзор каждой части, его происхождение, его статус и свою историю, касающиеся производства и распределения, длительность чеканки и количество монет, которые вышли из каждого мяты.
Как я уже собирался спросить, для административного разрешения для библиотеки, особенно для монет Кабинета министров, чтобы купить это большая и необходимая работа, когда миссис Таке предложил мне ее личного вмешательства с Его Императорского Высочества Великого Князя Георгия Михайловича позволить нам иметь это бесплатно. Подобно тому, как г-жа Таке было представить Его Императорского Высочества нашей литературе пустоту, которую мы хотели, чтобы заполнить, Его Императорского Высочества Великого Князя Георгия Михайловича, соизволил монет кабинета с большой работой, на которой его имя так славно прилагается и я молюсь, чтобы Его Императорское Высочество найдет при этом наша дань уважения и благодарности.
Г-жа Таке не мог поставить свой проект в исполнение, если выполнены следующие два условия предпосылки были выполнены: она получает от Его Императорского Высочества разрешения и, во-вторых, что это необходимо, чтобы пластины изображающие монет показано в Россию корпус быть включены.
Великий князь согласился с доброжелательной желание запрос, который был направлен на него. Он дал разрешение на перевод или итог описательной части работы и далее он великодушно согласился предоставлять всю необходимую пластин для сокращенный перевод г-жа Таке.
И это работа, которую г-жа Таке представляет сегодня для публики, которая теперь будет служить ориентиром для всех коллекционеров, которые не видят Великого Герцога коллекции лично. Все монеты классифицированы правления и тщательно описано со ссылками на пластины, где они показаны. Краткое резюме для каждого правителя объяснить производство и предоставить имена выпущенных валюты. Мы больше не нужно использовать устаревшие и неполные произведения Chaudoir, Шуберта и некоторые другие которой в необходимости мы были вынуждены использовать в качестве ссылки.
В специальной части этой книги мы можем рассматривать его как своего рода символом франко-русский политический и военный союз Франции и России, славно объединились, чтобы потребовать свободы народов, и убить немецкого гидру, которая угрожает угнетать мир.

Г-жа Таке выразил желание, чтобы я написала короткое предисловие к этой книге, чтобы сделать его более полезным. Принимая эту просьбу, хотя и не зная русского, и вряд ли ответственные за русской нумизматике, я захватить эту возможность, чтобы взять ручку и как хранитель монет Кабинета хотел бы выразить свою признательность щедрых доноров я упоминал ранее.

Это также приятно поблагодарить г-жа Таке за самоотверженность, с которой она трудилась на своем проекте, и поздравить ее с терпением, планирования, точность и скрупулезная совесть, что она обращалась в этой

достойных работ, для которых она не жалел ни времени, ни усилие.

Примечание переводчика.

До окончания моей работы, я хотел бы поблагодарить Его Императорского Высочества Великого Князя Георгия Михайловича за большую честь, что он дал мне, позволяя мне перевести его работе, которая так важна для русской нумизматике.

Я благодарен M. Babelon, хранитель французского кабинета, за его любезные и доброжелательные поддержку, которую он одолжил мне и поощрений в моем скромном исследований.

Я благодарен M. Деммени, который любезно проверить с такой заботой о моем переводе на русский язык, работы так трудно и так деликатна.

Я не могу забыть память о несчастной г-н де ла Тур, помощник куратора французского кабинета, который умер 23 июня 1913. Когда я начал свою работу, он поделился со мной своей обширной учености и его неиссякаемой признательность всем, кто его знал.

Я благодарен M. Villenoisy, библиотекарь в том же отделе, который был готов сотрудничать со мной, предоставляя все технические обзор всего переводов.

Я благодарю сотрудников Парижского монетного двора Mazerolle M. и M. Latycheff в Петрограде, которые любезно предоставил всю техническую информацию, связанную с оборудованием в мятой.

Наконец, я хотел бы также назвать мою дочь Ольга Таке, который помог мне с некоторыми очень полезную работу.

К моему великому сожалению нехватка времени заставила меня бросить на данный момент перевод научных документов завершения этой уникальной работы в своем роде, которая состоялась двадцать пять лет в производстве, и в полном объеме в течение двух целых столетий.

Ее обоих компонентов, документальный или научный, описательный или исторический - сформировать рабочий инструмент, который облегчает исследование наших национальных нумизматических и удовлетворяет желания исторических знаний, который пробуждается во всех классов русского общества.

Все то может, благодаря этой работе, попасть на достоверные источники правления одного из своих интересов.

Мне очень хотелось, чтобы перевести описание самих источников, которые дополняют каждый год с абсолютной документальной точностью, законодательной и научной информации этой колоссальной работы, потому что 500 страниц, представленные здесь, являются лишь одна десятая от общего числа. Я хотел как можно быстрее сделать доступными для нумизматов практической ссылкой которым они могли бы обратиться, когда доступ к богатой русской серии в Национальной Библиотеке. Я надеюсь, что со временем заполнить любые непроизвольные опустить ионов.

Париж, 28 мая 1916 года.

ЗАМЕТКИ О опечаток.

Я держал все герои, все основные и второстепенные пункты, особенно те, которые находятся по обе стороны хвоста, за которые читатель должен обратиться к пластинам.

Мне кажется, я нашел все ошибки, которые вкрались в этой книге, хотя некоторые, вероятно, избежал меня, и я был бы признателен читателям сообщать мне. Я буду исправлять их позже в небольшой брошюре, если они никакого значения.

Я только исправлением доказательства и тех, кто должен сделать коррекцию, знает, как вводящую в заблуждение является кажущейся простоте этого вида работ. Тем более, что мой маленький французский помощников, чья ревность я не раз восхищался, естественно, не знали русского языка. Таким образом, ошибки вполне простительны, и поэтому я буду очень обязан, если они указали мне.

NADINE Таке

Териоки, Финляндия
Таке недвижимости.

ПЕРЕВОД презентации E. Babelon.

"Я несу ответственность за предоставление академии с исключительным и обширной нумизматической публикации, которые, несмотря на трудности настоящего времени, была опубликована в Париже. Она имеет право: Монеты русская империя с 1725 по 1894 (Париж, Feuardent, 1916) и состоит из четырех томов ин-фолио, одна из которых содержит текстовое описание частей и трех других альбомов пластин монет напечатаны в heliotgravure нумерации 256, разделить на столько наборов, сколько царит. Эта книга, несмотря на свои размеры, является для текста на французском языке абстрактных работ значительно больше по Е.И.В. Великий князь Георгий Михайлович, посвященные денежно истории России. Этот перевод, я представляю сегодня в офис Академии, является Надин Таке, при содействии сотрудничеству г-н де Villenoisy ".
"Академия позволит мне войти в некоторые разъяснения о генезисе этой публикации, что я могу квалифицировать как франко-русского проекта".

"Все нумизматы знаю обширной коллекции Великого Князя Георгия Михайловича, его времени документации, которая началась в 1888 году, и состоит, в своем нынешнем состоянии, из одиннадцати больших объемов фолианта, который включает, в дополнение к описанию и воспроизводства всех русских монеты и их разновидности, а также другой документации,

касающихся выбросов, вес, металл, проекты, производство и оснастки, пресс-резак, продукт инспекторов, даже демонетизации и отзыва монет для всех рабочих местах русская империя. Есть также три дополнительных объемов в 8О которые включают в себя денежные указов и постановлений. Великий князь Георгий Михайлович любезно предоставил монет Кабинета Министров Национальной библиотеке полный комплект это монументальное издание, которое он инициировал и лично руководил. Но, так как он находится в России, я думал, что было бы заинтересованы в том, сокращенный перевод на французском языке. Русская дама, Надин Таке, который жил во Франции в течение многих лет, и особенно заинтересована в нумизматике России и других славянских стран, согласился взяться за эту работу ".

"Н.І.Н. Великий князь Георгий не только соизволил, чтобы этот сокращенный перевод его работа, но он спонтанно предложил добавить все пластины к этой великой переводе г-жа Таке. Работа, которую я ставлю на рабочий стол включает в себя правление, правление, описания всех русских монет, со ссылкой на пластинах в альбоме, где они находятся. Г-жа Таке ушел из документального часть работ великого князя Георгия, который, несмотря на то, крупная и с определенной точки зрения, наиболее важной частью, не является необходимым для коллекционеров. Эти, благодаря переводу г-жа Таке, не придется прибегать к огромной коллекции или русских монет, или бывшие неполной и неудобно работ Chaudoir, Шуберта и некоторые другие, что мы были вынуждены взять в качестве ссылки. "

"В краткосрочной предисловии, что меня попросили написать эту книгу, я воспользовался возможностью, которую мне предложили в качестве хранителя Кабинета Медали, чтобы поблагодарить число русских нумизматов, которые в последние годы, пожалуйста, обогащенный пожертвования русских монеты монеты Кабинета Национальной библиотеки. Среди них я помню имена Его Превосходительство Владимир Akimfov, губернатор Симбирской губернии и почетный председатель Комиссии по архиве этого города, и барон Таубе, русский дипломат, который каждый год с 1903 на, во время посещения Парижа, принял на себя удовольствия, чтобы пожертвовать несколько русских нумизматических раритетов он пропустил видим в наши ящики, и он рад себя в этом для нас ".

"Академия, надеюсь, присоединятся ко мне в благодарность я выражаю к русским доноров и предлагают одинаково выражение благодарности г-жа Таке и Е.И.В. Великий князь Георгий Михайлович, для подавляющего публикации в настоящее время доступны для всех французских читателей. Кроме того, позвольте мне рассмотреть это и как нумизматическая символ политического и военного союза России и Франции, великолепно

объединились, чтобы потребовать свободу народа и подавления пангерманизму ".

ПЕРЕВОД FLYER.

- Популярным НУМИЗМАТИЧЕСКИЕ КАТАЛОГ -
- Сенсационное РАБОТЫ ПО РУССКОМУ COINS на французском языке. -

Мы обращаем внимание наших клиентов к этой важной и редкой книги представлены сегодня. Это монументальный труд по русской нумизматике, которая была опубликована во Франции в 1916 году и была почти полностью уничтожена в результате пожара в Москве во время русской революции. Только 19 полных копий были сохранены некоторые прибыв во Францию, как тексты без плиты:
Великий князь Георгий Михайлович и Надин Таке - Монеты РУССКОЙ ИМПЕРИИ 1725-1894 Feuardent 1916 - Paris.3 тт. 40x31 в F º 19 нет. 504 с. - 13 илл. В тексте и 267 отдельных пластин в размер текста на реальных сильных Бристоль воспроизведены лучшие Hélio процесс все русские монеты Екатерины I до Александра III.

Эта книга также содержит информацию о всех монеты, отчеканенные за рубежом или в странах присоединена к России - Пруссия 1757-1762-1804-1833 Грузии - Польша 1816-1841 - Финляндия 1864-1890.

Книга начинается с предисловия Э. Babelon формирования История пункта.

В 1910 году г-жа Таке, который в то время как в Париже Кабинет медали, был приятно удивлен и поражен богатством нашей коллекции в области русских монет, но был также удивлен, что Б. не есть копия великого русского работы сделано по приказу Е.И.В. Государя Великого Князя Geogres Михайловича посвящены русских монет 1724-1894, шедевр, который требует 25 лет усилий со стороны великого князя и его сотрудников, 25 лет исследования архивов и коллекций государства и интересами всех монетных дворах России и в мире, и лучшие частные коллекции - книги формирования 11 больших объемах в библиотеке великого князя.

Из документов, опубликованных в этой важной работе у нас есть полный обзор для каждого царствования, его гражданского статуса, а, скажем, его генезис и история, как в отношении производства с точки зрения монеты в обращении, сбор редкость, продолжительность ярких и номера ударил по каждому мятой

Г-жа Таке спросил великого князя, чтобы пожертвовать огромный набор для Франции и для того, чтобы быть переведены для завершения пустоту, и сделать перевод абсолютно совершенным на Императорской русской монеты. Великий князь согласился с просьбой предоставить свою работу и что он был бы счастлив во Францию, чтобы извлечь из этого выгоду, когда он будет завершен.

Ни миссис Таке, ни г-н Babelon дать больше информации примыкают эту книгу на русском языке, но, кажется, она никогда не была напечатана, но

лишь немногие плиты были сделаны каллиграфически или фотографии сделаны в нескольких экземплярах для библиотеки Imperial, таким образом, ее значение для 11 томов.
Г-жа Таке является хорошо известный нумизмат, который был ответственен за перевод книги, большая часть которых была напечатана в России. Пластины отмечены Photohyalotypie, Бюро по печати государственных документов.

Это начало работы г-жи Таке представил сегодня публике впервые с 1916 года, который теперь служит в качестве эталона для всех коллекционеров русских монет. Их перечисление в последовательном порядке, что облегчает поиск, начиная с Екатерины I и кончая Александром III. Каждая монета тщательно описаны со ссылкой на правление и сопровождающие пластин. Записанные резюме представить каждую вопросы каждого правления, называя имена каждой монеты, и часто каталоге оригинальной коллекции и редкости, и т.д.

Коллекционеры, которым посчастливилось владеть этой книге теперь больше не придется полагаться на неполную и неудобно работ Chaudoir, Шуберта и других, которые были необходимы до сих пор для использования в качестве ссылки.

Эта замечательная и интересная книга была закончена только в 1916 году. Через несколько лет в России коллекций было разграблено, уничтожено, опустошен, разграблен, часто уникальные предметы из золота и слитки были переплавлены во время русской революции, к счастью, они появляются в этой большой работе, которая сама по себе была почти полностью уничтожена в результате пожара в Москве.

Остается продать 16 полных копий со всеми их тарелки, и несколько текстов из 504 страниц с иллюстрациями в тексте.

Только 3 копии были выпущены, один был представлен г-н Э. Babelon для Национальной библиотеки, другой министр во время церемонии в 1921 году, а третий остался в г Feuardent владения.

Мы осознаем важность нумизматики русская империя. Любые государственные или частные библиотеки не будет полным без владения этой замечательной книге, которая представляет 30 лет работы и исследований. Если вы все еще мог создать это издание сегодня, более 25 миллионов старых франков, возможно, потребуется, чтобы сделать возможным, чтобы предложить общественности эта редкая и самая красивая нумизматической публикации!

Ранние работы носит посвящение царю, как: - Его Императорского Величества Николая Александровича посвящает свою работу с почтением, великий князь Георгий Михайлович.

Эта работа появилась с одним названием в виду, связующее может свободно разделить его на 1, 2, 3 или 4-х томах, никогда не разделения пластин или правление, но, по мнению хорошее связующее, 3-х томах, будет более управляемой и Все плиты должны быть установлены на шарнирах.

Цена полного связанных работу в 5000 Frs.

Комбинированный набор портретов и 10 пластин изображающие края ..... 100 Frs.

У нас также есть две копии только текст, за объемом 1000 Frs.

243

305

М. Ф.

ЭКСПЕДИЦІЯ
ЗАГОТОВЛЕНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ
БУМАГЪ.

Въ Контору Великаго Князя Георгія Михаиловича.

22 Февраля 190 3 г.
№ 2056

Экспедиція Заготовленія Государственныхъ Бумагъ имѣетъ честь при семъ препроводить таблицу монетъ въ количествѣ ста / 100 / листовъ, на французскомъ языкѣ, для изданія : " Монеты разныхъ царствованій ".

Товарищъ Управляющаго

За Правителя Канцеляріи

ЦГИА СССР, ф. 530, оп. 1, д. 93, л. 305.

М. Ф. (64)

ПЕДИЦІЯ
ГОТОВЛЕНІЯ
ДАРСТВЕННЫХЪ
ЗУМАГЪ.

№ 847 1914

Счетъ Конторы Его Императорскаго Высочества Великаго Князя Георгія Михаиловича.

заказу. 1905	№		Рубли.	Коп.	Рубли.	Коп.
Іюня 7	399.	За изготовленіе удд. «Монеты царствованія Императора Петра I»:				
		57 таблицъ по 210 экз. = 17.670 экз. по 22 коп.	3887	40.		
		5 негативовъ по 10 р.	560		4447	40
		Итого	Фун.		4447	40.

29 сентября 1908 г.

И. об. Главнаго Бухгалтера [illegible]

Т. к. книгопродавецъ не предъявилъ счетовъ за 1905 года, то выплатить ему сумму по прейскуранту цѣнъ, причитающуюся по 1112 рублей въ годъ.

[illegible]

ЦГИА СССР, ф. 530, д. 96, л. 124.

(63) 1913

М. Ф.

ЭКСПЕДИЦІЯ
ЗАГОТОВЛЕНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ
БУМАГЪ.

Въ Контору Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА Великаго Князя ГЕОРГІЯ МИХАИЛОВИЧА.

25 Сентября 1908 г.

663

№12612

Отношеніемъ Конторы отъ 7 Іюня 1905 года за № 399 былъ данъ Экспедиціи Заготовленія Государственныхъ Бумагъ заказъ на отпечатаніе свыше 100 таблицъ монетъ царствованія ИМПЕРАТОРА ПЕТРА I. Работы по этому заказу производились подъ руководствомъ Христіана Христіановича Гиля и до Марта 1907 года было отпечатано всего 55 таблицъ, по 310 экз. каждой, причемъ 2 таблицы по желанію Х.Х.Гиля были перепечатаны съ вторичнымъ изготовленіемъ для одной изъ нихъ негатива.

Въ виду продолжительнаго застоя въ работахъ и недавно послѣдовавшей смерти Х.Х.Гиля, Экспедиція имѣетъ честь покорнѣйше просить Контору не отказать въ указаніи, какъ нынѣ поступить съ заказомъ, присовокупляя, что пріобрѣтенная Экспедиціею спеціально для этого заказа бумага хранится въ Экспедиціи.

При семъ препровождается счетъ за вышеуказанныя исполненныя уже работы на сумму 4447р.40 коп.

Управляющій Экспедиціею Штамгардъ

Правитель Канцеляріи [illegible]

ЦГИА СССР, ф. 530, оп. 1, д. 96, л. 123.

313

М. Ф.

ЭКСПЕДИЦІЯ
ГОТОВЛЕНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ
БУМАГЪ.

Февраля 1914 г.

№ 4148

Контора Двора Е.И.В. Великаго Князя
ГЕОРГІЯ МИХАИЛОВИЧА
21 ФЕВР. 1914.
Вх. № 67.

Въ Контору Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА Великаго Князя ГЕОРГІЯ МИХАИЛОВИЧА.

Вслѣдствіе отношенія отъ 6 Февраля с/г. за № III, Экспедиція Заготовленія Государственныхъ Бумагъ имѣетъ честь сообщить, что въ настоящее время не представляется возможнымъ отпустить гофмейстеру А.А.Ильину экземпляръ таблицъ изданія ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЫСОЧЕСТВА "Монеты царствованія ИМПЕРАТОРА ПЕТРА I", такъ какъ еще не на всѣхъ таблицахъ наложена типографская печать, но по окончаніи этой работы таблицы будутъ немедленно отправлены вышеуказанному лицу.

Управляющій Экспедиціею

ф. 530, оп. 1, д. 96, л. 313.

Правитель Канцеляріи

ЦГИА СССР, ф. 530, оп. 1, д. 96, л. 313.

М. Ф.

ЭКСПЕДИЦІЯ
ЗАГОТОВЛЕНІЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ
БУМАГЪ.

20 мая 1917 г.

№ 8950

Въ Контору Великаго Князя Георгія Михайловича.

Въ Кладовой Готовыхъ Издѣлій Экспедиціи Заготовленія Государственныхъ Бумагъ имѣется на храненіи съ 1914 г. 12.400 экз. изданія „Таблицы монетъ царствованія Императора Петра I", причемъ за выполненный заказъ остаются неуплаченными 4447 руб. 40 коп.

Экспедиція проситъ Контору ускорить уплату вышеозначенной суммы, а также принять въ ближайшемъ времени остающіеся экземпляры, въ виду недостатка помѣщенія въ Кладовой Готовыхъ Издѣлій Экспедиціи.

Товарищъ Управляющаго

ф. 530, оп. 1, д. 92, л. 118.

Начальникъ Канцеляріи

ЦГИА СССР, ф. 530, оп. 1, д. 92, л. 118.

119

ЭКСПЕДИЦІЯ
ЗАГОТОВЛЕНІЯ
ГОСУДАРСТВЕННЫХЪ БУМАГЪ.

КАНЦЕЛЯРІЯ.

26 октября 1917 г.

№ 19638

Въ Контору Великаго Князя Георгія Михайловича.

Въ виду предстоящей въ ближайшемъ времени эвакуаціи и необходимости экстренной разгрузки Кладовой Гото - выхъ Издѣлій, Экспедиція Заготовленія Государственныхъ Бумагъ проситъ въ дополненіе къ отношенію отъ 20 мая се го года за № 8950 немедленно принять имѣющіеся на храненіи въ нижеслѣдую- щемъ количествѣ экземпляры изданія: „Таблицы монетъ царствованія импера- тора Петра I ":

на русскомъ языкѣ - 8400 экз.
" французскомъ " - 4000 ",

уплативъ предварительно Экспедиціи причитающіеся ей по счету 4447 руб. 40 коп.

Управляющій Экспедиціею
За Правитель Канцеляріи

ЦГИА СССР, ф. 530, оп. 1, д. 92, л. 119.

Издание каталога князя Георгия Михайловича было начато в 1887-8 гг. и продолжалось до 1914 г., вышло 12 томов Начат каталог был с конца от Александра II до Петра I, но петровский том был доведен до 1714 года, и последний том сделать не успели, были изданы только таблицы, которые как я Вам говорила, могут представлять огромный интерес, как пособие для нумизматов.

Относительно таблиц монет Петровского времени еще раз просим подождать, так как в связи с большим ремонтом в библиотеке, мы не имеем к ним доступа.

A 188

С искренним уважением

Ф.Шаргородская
зав.сектором
международного
книгообмена

Sehr geehrter Herr Arefjew !

Obiges nur als kleinen Zwischenbescheid,
warum die Sendung der Münztafeln
immer noch nicht eingetroffen ist.

Wir müssen leider so lange Geduld
haben, bis der "Remont" vorbei ist !

Mit freundlichen Grüßen !

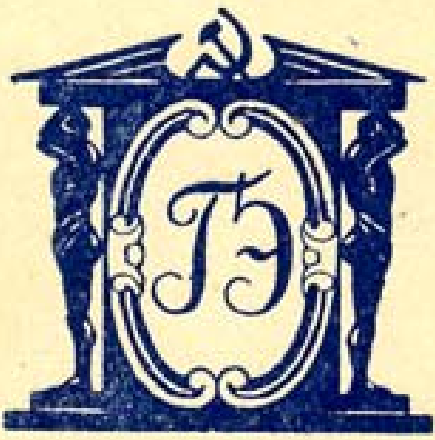
24.7.69

KUBON & SAGNER
Inhaber
Buchexport - Buchimport
München 34, Schließfach 68
Telefon (52 20 27)

Таблицы эти печатались в Экспедиции по заготовлению государственных бумаг, выполнены отлично. Считается, что в них представлены коллекции Вел.князя Георгия Михайловича, но туда входят коллекции И.И.Толстого /министра просвещения, крупного нумизмата, историка, академика/ и Эрмитажное собрание. С точки зрения специалистов, эти таблицы не устарели до сих пор. Толстовское собрание вошло в Эрмитажное. Это издание выходило под патронажем Георгия Михайловича, а у него работали такие крупнейшие нумизматы, как Гиль, Ильин, Деммени.

T. VII.

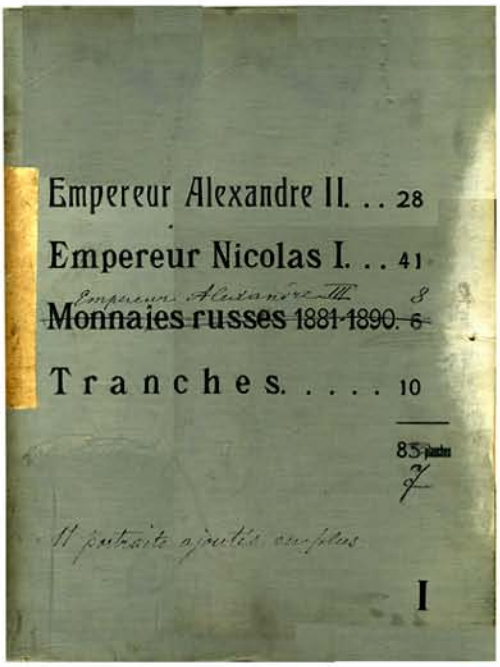
СССР
ЛЕНИНГРАД



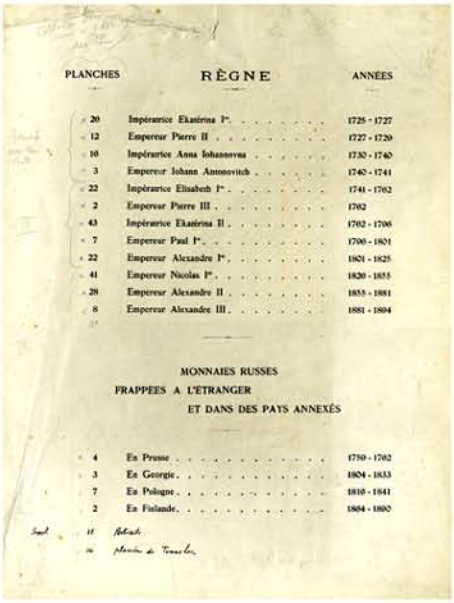
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА ЛЕНИНА ЭРМИТАЖ

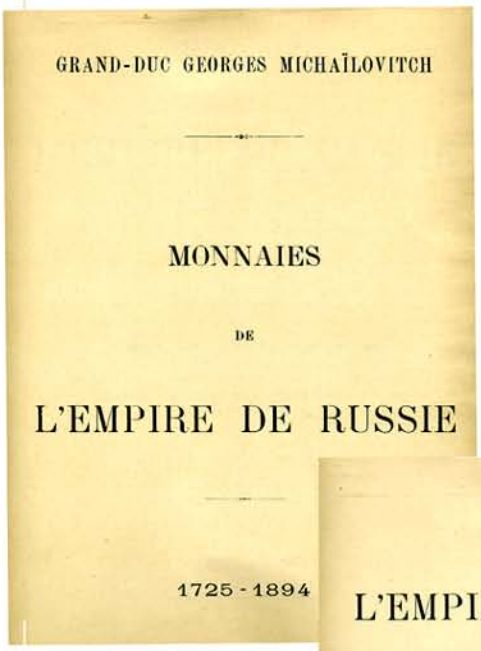
БИБЛИОТЕКА

В ПОРЯДКЕ ОБМЕНА

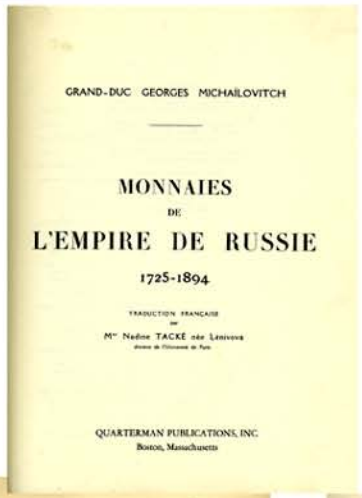

Empereur Alexandre II. . . 28
Empereur Nicolas I. . . 41
Empereurs Alexandre III. 8
Monnaies russes 1881-1890. 6
Tranches. . . . 10
85 planches
11 portraits ajoutés ensuites
I

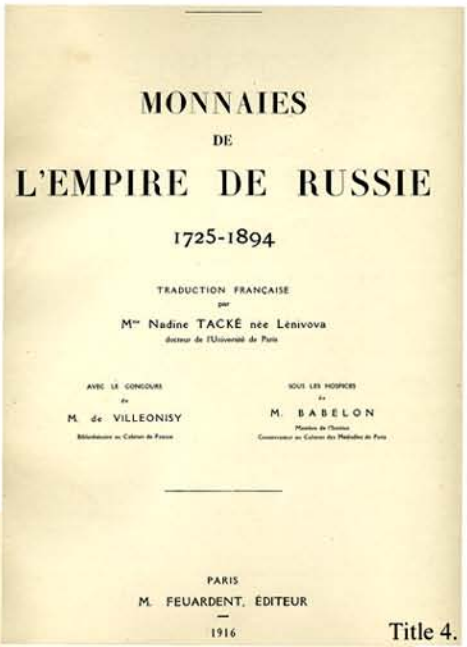
1725 – 1727. Impératrice Ekaterina I (Catherine I) . . . 26
1727 – 1729. Empereur Pierre II . . . 12
1730 – 1740. Impératrice Anna Johannovna . . . 10
1740 – 1741. Empereur Johann Antonovitch . . . 3
1741 – 1762. Impératrice Elisabeth I . . . 22
1762. Empereur Pierre III . . . 2
1762 – 1796. Impératrice Ekaterina II (Catherine II) . . . 43
1796 – 1801. Empereur Paul I . . . 7
1801 – 1825. Empereur Alexandre I . . . 22
1826 – 1855. Empereur Nicolas I . . . 41
1855 – 1881. Empereur Alexandre II . . . 28
1881 – 1890. Monnaies russes . . . 8
Monnaies russes frappées
en Prusse 1759 – 1762 . . . 4
en Georgie 1804 – 1833 . . . 3
en Pologne 1818 – 1841 . . . 7
en Finlande 1864 – 1890 . . . 2
Tranches . . . 10
Planches . . . 254


PLANCHES — RÈGNE — ANNÉES
20 Impératrice Ekaterina I^re . . . 1725 - 1727
12 Empereur Pierre II . . . 1727 - 1730
10 Impératrice Anna Iohannovna . . . 1730 - 1740
3 Empereur Johann Antonovitch . . . 1740 - 1741
22 Impératrice Elisabeth I^re . . . 1741 - 1762
2 Empereur Pierre III . . . 1762
43 Impératrice Ekaterina II . . . 1762 - 1796
7 Empereur Paul I^er . . . 1796 - 1801
22 Empereur Alexandre I^er . . . 1801 - 1825
41 Empereur Nicolas I^er . . . 1826 - 1855
28 Empereur Alexandre II . . . 1855 - 1881
8 Empereur Alexandre III . . . 1881 - 1894
MONNAIES RUSSES
FRAPPEES A L'ÉTRANGER
ET DANS DES PAYS ANNEXÉS
4 En Prusse . . . 1759 - 1762
3 En Georgie . . . 1804 - 1833
7 En Pologne . . . 1818 - 1841
2 En Finlande . . . 1864 - 1890
Total 11 Abtheil.
16 planches de Tranches

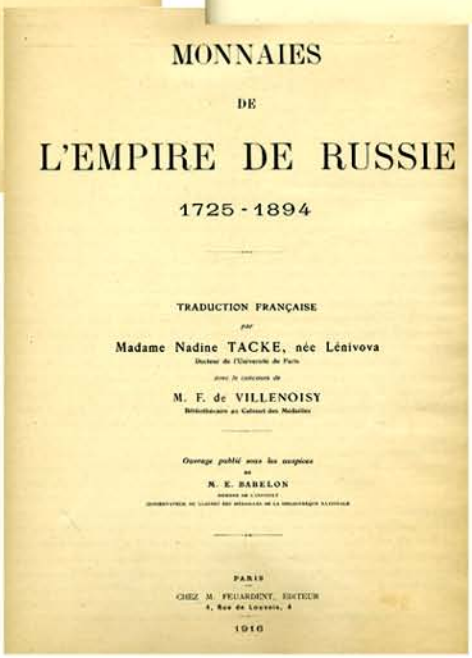

GRAND-DUC GEORGES MICHAÏLOVITCH
MONNAIES
DE
L'EMPIRE DE RUSSIE
1725 - 1894

Title 1.

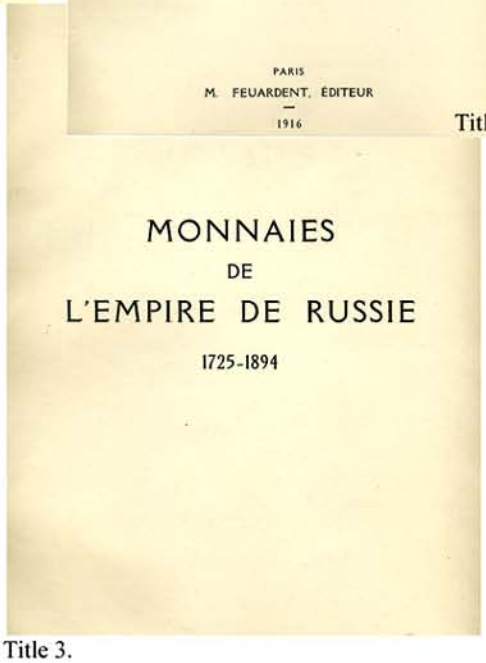

GRAND-DUC GEORGES MICHAILOVITCH
MONNAIES
DE
L'EMPIRE DE RUSSIE
1725-1894
TRADUCTION FRANÇAISE
par
Mme Nadine TACKÉ née Lénivova
QUARTERMAN PUBLICATIONS, INC.
Boston, Massachusetts


MONNAIES
DE
L'EMPIRE DE RUSSIE
1725-1894
TRADUCTION FRANÇAISE
par
Mme Nadine TACKÉ née Lénivova
docteur de l'Université de Paris
AVEC LE CONCOURS
de
M. de VILLEONISY
SOUS LES HOSPICES
de
M. BABELON
PARIS
M. FEUARDENT, ÉDITEUR
1916

Title 4.


MONNAIES
DE
L'EMPIRE DE RUSSIE
1725 - 1894
TRADUCTION FRANÇAISE
par
Madame Nadine TACKE, née Lénivova
Docteur de l'Université de Paris
avec le concours de
M. F. de VILLENOISY
Bibliothécaire au Cabinet des Médailles
Ouvrage publié sous les auspices
de
M. E. BABELON
PARIS
CHEZ M. FEUARDENT, ÉDITEUR
1916

Title 2.


MONNAIES
DE
L'EMPIRE DE RUSSIE
1725-1894

Title 3.

THE RUSSIAN REVIEW
AN AMERICAN QUARTERLY DEVOTED TO RUSSIA PAST AND PRESENT
The Hoover Institution
STANFORD, CALIFORNIA 94305

EDITOR
DIMITRI VON MOHRENSCHILDT
ASSOCIATE EDITORS
RALPH T. FISHER, JR.
NICHOLAS V. RIASANOVSKY
WITOLD SWORAKOWSKI
WARREN B. WALSH
ALEXIS R. WIREN
SERGE A. ZENKOVSKY

September 18, 1973

Mr. Vsevolod Ariefiev
Box 38
Santa Barbara, California 93102

Dear Mr. Ariefiev:

I am writing you at the suggestion of M. Henri Fauville to ask if you would be willing to write a short review (not over 250 words) of the following:

Grand-Duc Georges Michailovitch, Monnaies de L'Empire de Russie, 1725-1894, Boston: Quarterman Publications, Inc., 1973, 657 pp., $50.00.

I would like to have this review by January 1, 1974. An early reply would be appreciated. We will send the book as soon as we hear from you.

Sincerely yours,

D. von Mohrenschildt

The Russian Review
(Stanford, Calif.)
vol. XXXIII,
April 1974,
pp 229-230.

GEORGES MICHAILOVITCH, Grand-Duc. *Monnaies de l'Empire de Russie 1725-1894.* Reprint. 1916. Boston: Quarterman Publications, 1973. 657 pp. $50.00.

In Russian numismatics and monetary historiography the name of Grand Duke Georgy Mikhailovich (1863-1919) is known for his magnificent corpus of Russian coins for the period from Peter I to Alexander III.

The plan and scope of this colossal undertaking were first presented in the author's first work, *Description and Illustration of Some Rare Coins in My Collection* in 1886 (St. Petersburg); by 1914 twelve luxuriously printed volumes in folio had been published in a limited edition of 200 copies, containing by reign the official archival documents gathered from among a dozen state depositories, mints, and ministries, a chronological description of coins struck by different mints, and illustrations of every coin described.

Interest in the numismatics of her native Russia and the absence of a suitable up-to-date reference on this subject in a Western language inspired Mme. Nadine Tacke, née Lénivova, in 1910 to introduce the new Russian numismatic corpus to the European scientific community. With cooperation from the author and the staff of the

Bibliothèque Nationale, France's foremost numismatic publishing firm, Rollin et Feuardent of Paris, had in print by 1916 the translation of the coin catalogue portion for the period 1725-1894. Engravings and a large atlas of coin illustrations came from St. Petersburg through the courtesy of the author.

Although not the quality of the original superb heliogravures printed at the Imperial Bureau of Engraving in St. Petersburg, the Quarterman reprint is, nonetheless, an economical and practical reproduction of textual material, eleven portraits of ruling monarchs, and illustrations on 255 plates of 4703 gold, platinum, silver, copper, and nickle coins struck for Russia, Siberia, East Prussia, Livonia and Esthonia, Poland, Moldavia, Finland, and Georgia. The original pagination, separate for each period or reign, is unified in the Quarterman edition but without an appropriate modification of the original errata sheets, pages xvii-xxvi, etc. To an uninitiated reader such incongruence could be a source of considerable confusion. Other flaws and deviations from the original exist, but they are minor.

Only a few sets of the original French translation remain, thus the Quarterman reprint is a welcome endeavor to provide the scholar and amateur with an authoritative reference—Russia's best!

Since there is no known translation of archival material, the interested reader should refer to the original Russian text available in various degrees of completeness at the New York Public Library, the American Numismatic Society, the Library of Congress, the Smithsonian Institution, the British Museum, and Harvard, Yale, and UC Berkeley.

VSEVOLOD AREFIEV
Roseville, California

T. X.

Monnaies de L'Empire de Russie 1725-1894

by

Georges Michailovitch

Monnaies de L'Empire de Russie 1725-1894 is one of the grandest and most important numismatic reference works on a national coinage ever produced. Reprinted from the 1916 Paris edition, this book is of large 9 x 12 inch format and is bound in extra heavy binders board with imitation red Morocco leather. It encompasses 696 pages, including 247 halftone plates illustrating thousands of coins which allow virtually complete identification of any coin of the period. This includes coins from the Russian dependencies of Poland, Georgia and Finland.

A new foreword by numismatic scholar Randolph Zander adds perspective to this magnificent work. Although the catalogue is written in French, the clear chronological listings of the coins by Ruler allow easy location of any particular coin. A 23-page price guide, developed by Fred S. Werner, is provided to make this book more useful to the modern collector and dealer, pricing every coin illustrated in two grades of condition with the exception of specimen and novodel coins, which are priced only in the top grade.

This classic volume is indispensable to everyone interested in Russian Coins—from any viewpoint!

$50.00

Dealer's discount 40%

Quarterman Publications, Inc.
5 South Union Street
Lawrence, Massachusetts

Отпускъ 28

КОМИССАРЪ
ВРЕМЕННАГО ПРАВИТЕЛЬСТВА
НАДЪ БЫВШИМЪ
Министерствомъ Двора

„5" Мая 1917 г.

№ 616

По вопросу о сохраненіи за Великимъ Княземъ Георгіемъ Михаиловичемъ права распоряженія до своей смерти пожертвованнымъ имъ въ Русскій Музей Императора Александра III собраніемъ русскихъ монетъ и медалей.

Изложеніе дѣла.

Въ Декабрѣ 1909 года послѣдовало высочайшее соизволеніе на принятіе Русскимъ Музеемъ Императора Александра III составленнаго Великимъ Княземъ Георгіемъ Михаиловичемъ собранія отечественныхъ нумизматическихъ памятниковъ /Правительственный Вѣстникъ 1910 г. № 30./

Означенное собраніе русскихъ монетъ и медалей принято было на извѣстныхъ условіяхъ, изложенныхъ въ письмѣ б. Министра Двора отъ 15-го Декабря 1909 года за № 11682.

Согласно п. 5 этихъ условій Великій Князь Георгій Михаиловичъ имѣетъ право по день своей кончины распоряжаться жертвуемымъ имъ собраніемъ, т. е. имѣетъ право: а/пополнять таковое монетами и медалями, пріобрѣтаемыми имъ на свои средства, б / обмѣнивать худшіе экземпляры на лучшіе, в/ приводить самому или поручать другимъ лицамъ приводить въ порядокъ собраніе и вообще устраивать его въ отведенномъ для него помѣщеніи, какъ будетъ Великому Князю Георгію Михаиловичу казаться нужнымъ, г/допускать къ занятіямъ въ немъ лицъ по усмотрѣнію Великаго Князя Георгія Михаиловича, д/издавать описаніе входящихъ въ его составъ монетъ и медалей и е/вообще предоставить Великому Князю Георгію Михаиловичу имѣть наблюденіе за собраніемъ, не-

Временному Правительству.

зависимо отъ того, будетъ ли онъ въ должности Управляющаго Русскимъ Музеемъ Императора Александра III-го или нѣтъ.

Въ настоящее время Великій Князь Георгій Михайловичъ, доводя до свѣдѣнія Временнаго Правительства о сложеніи съ него обязанностей Управляющаго Русскимъ Музеемъ Императора Александра III, возбуждаетъ вопросъ о томъ положеніи, которое займетъ онъ по отношенію къ пожертвованной имъ названному музею нумизматической коллекціи.

СПРАВКА.

А./Копіи писемъ: I/ Великаго Князя Георгія Михаиловича отъ 15 Марта с.г., 2/ б.Министра Двора отъ 15 Декабря 1909 г. за № 11682 и Б./ Отчетъ Русскаго Музея Императора Александра III за 1909 г.

СООБРАЖЕНІЯ.

Собраніе отечественныхъ нумизматическихъ памятниковъ, пожертвованное Великимъ Княземъ Георгіемъ Михаиловичемъ Русскому Музею Императора Александра III, стоило собирателю его многихъ годовъ кропотливаго научнаго труда и огромныхъ денежныхъ затратъ и безусловно имѣетъ важное значеніе съ точки зрѣнія исторической науки.

Въ виду сего казалось бы соотвѣтственнымъ, чтобы связь этой коллекціи съ ея основателемъ не прекращалась и на будущее время и чтобы положеніе Великаго Князя Георгія Михаиловича по отношенію къ пожертвованному имъ нумизматическому собранію оставалось безъ измѣненія.

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

Объ изложенномъ считаю долгомъ представить на благоусмотрѣніе Временнаго Правительства.

Комиссаръ
Временнаго Правительства
надъ бывшимъ Министерствомъ
Двора тов. В. Голынкинъ

Вр.и.о.Начальника Канцеляріи
бывшаго Министерства Двора Кн. С. Гагаринъ.

TRANSLATION OF TEXT FROM T. XI & XII.

Commissar of the
Provisional Government
over the former
Ministry of the Court

5 ~~April~~ May 1917.

Nr. 616.

Summary of the Case.

Regarding the question whether the Grand ~~f~~. Duke Georgii Mikhailovich should be able to keep his rights to look after his donated collection of coins and medals to the Emperor Alexander III Russian Museum.

In December 1909 there came an imperial approval to accept by the Alexander III Russian Museum, the collection of numismatics mementos of the ~~f~~. ((f)ormer crossed out — *VA*). Grand Duke Georgii Mikhailovich (Government Messenger Nr. 30 for the year 1910.

Said collection of Russian coins and medals was accepted, subject to certain conditions as stated in the letter of the ~~f~~. Minister of the Court, dated 15 December 1909, Nr. 11682.

In accordance with paragraph 5 of these conditions ~~f~~. Grand Duke Georgii Mikhailovich had the right until the day he dies, to maintain control of the collection he donated, i.e. had the right to: a) to add coins and medals which he acquired at his own expense, b) to exchange coins in poorer condition with the better ones, c) to organize the collection personally or appoint others for that task and arrange in the allocated space as the ~~f~~. Grand Duke Georgii Mikhailovich would find it necessary, d) to allow access of interested parties to the collection as the Grand Duke Georgii Mikhailovich would find it necessary, e) publish descriptions of coins and medals found in the collection and f) allow him full control over his collection regardless whether or not he will be director of the Alexander III Russian Museum.

At present time Grand Duke Georgii Mikhailovich, having made it known to the Provisional Government regarding his resignation as director of the Emperor Alexander III Russian Museum, raises the question regarding the position, which he will have with regard to the numismatic collection he donated to the said museum.

REFERENCES. A. (Copies of letters 1) by ~~f~~. Grand Duke Georgii Mikhailovich dated 15 March of current year 2) by ~~f~~. Minister of the Court dated 15 December 1909, Nr. 11682 and B. Reports of the Emperor Alexander III Russian Museum for the year 1909.

CONSIDERATIONS. Collection of native numismatic mementos, donated by the Grand Duke Georgii Mikhailovich to the Emperor Alexander III Russian Museum was formed at great expense with meticulous scientific labor over many years and at huge material cost and without doubt has an important significance from the historical point of view.

In light of this it would seem to be agreeable, that the tie of the collection with its founder in the future not be severed and that his position relative to his numismatic collection remain without change.

CONCLUSION. Regarding the material presented I feel my duty is to submit this for the kind decision by the Provisional Government.

Commissar
of the Provisional Government
over former Ministry of the
Court (Sign. illegible) *Th. Golovin*

Temporary executor of the position of the Head of the Office of the
Former Ministry of the Court. (Sign.) *Count S. Gagarin.*

ЦГИА СССР, ф. 472, оп. 43 501/2733, д. 38, л. 25-